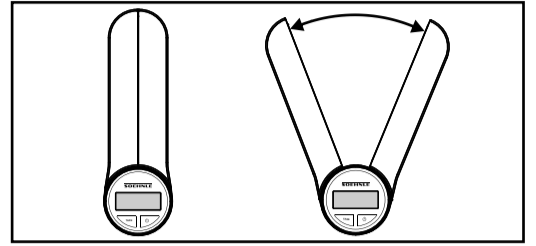
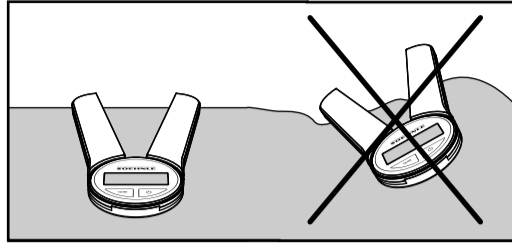
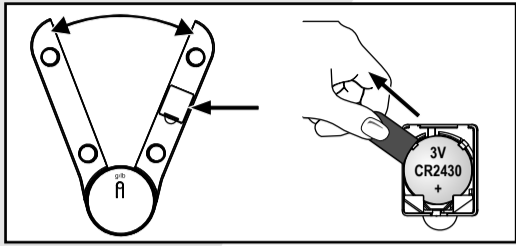


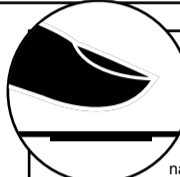
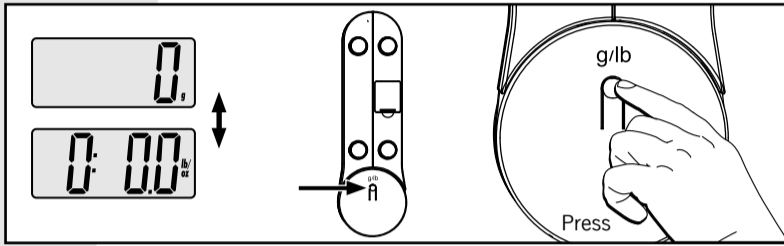
# SOEHNLE



Deutsch Inbetriebnahme  
 English Operation  
 Français Mise en service  
 Italiano Messa in funzione  
 Nederlands Ingebruikname  
 Español Funcionamiento  
 Português Colocação em serviço  
 Svenska Innan du börjar väga  
 Dansk Ibrugtagning  
 Suomi Käyttöönotto  
 Magyar Üzembehelyezés  
 Polski Uruchomienie  
 Česky Zavedení do provozu  
 Română Pusea în funcțiune  
 Български Въвеждане в експлоатация  
 Slovensky Uvedenie do prevádzky  
 Русский Ввод в эксплуатацию  
 Türkçe Çalıştırılması  
 Ελληνικά Λειτουργία  
 Slovensko Vklonp  
 Hrvatski Puštanje u rad  
 Eesti Kasutuselevõtt  
 Latviski Lietošanas uzskāšana  
 Lietuviškai Eksploatacijos pradžia  
 اللغة العربية التشغيل

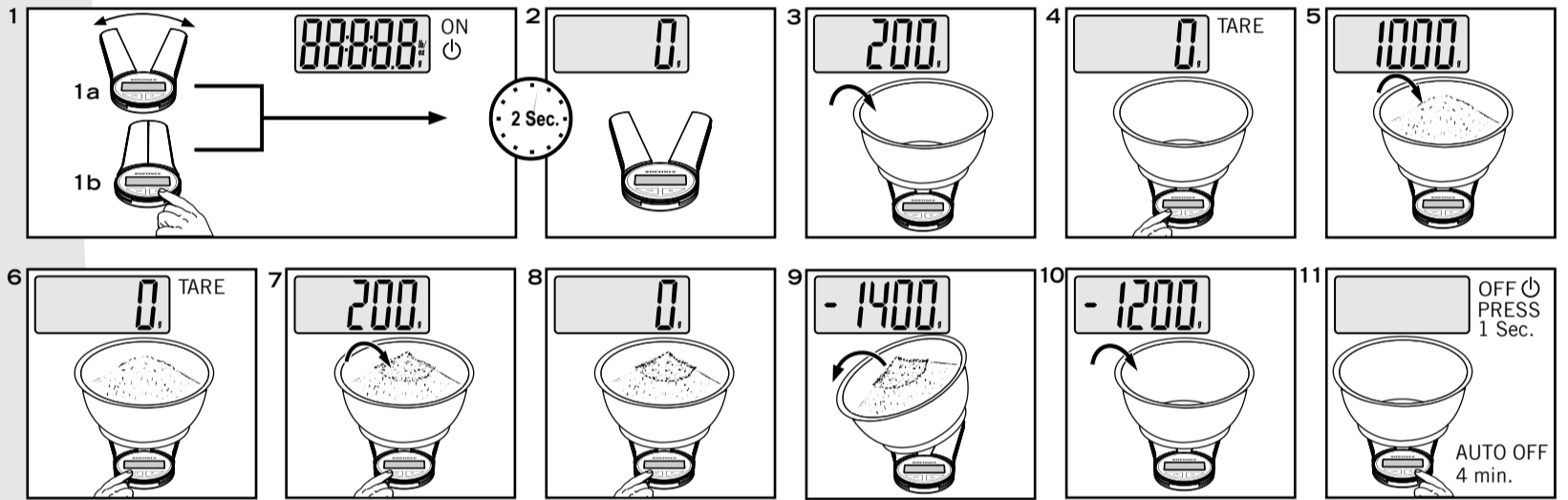


Deutsch g-lb/oz umstellen  
 English Convert g-lb/oz  
 Français Conversion g-lb/oz  
 Italiano g-lb/oz impostare  
 Nederlands g-lb/oz omstellen  
 Español Cambiar g-lb/oz  
 Português Converter g-lb/oz  
 Svenska g-lb/oz omställning  
 Dansk g-lb/oz omstilling  
 Suomi g-lb/oz mittayksikön vaihto  
 Magyar Végrehajtjuk a g-lb/oz átalálítását  
 Polski Przełączyc g-lb/oz  
 Česky Přepnout g-lb/oz  
 Română Convertire g-lb/oz  
 Български Превключване g-lb/oz  
 Slovensky Prepnutie g-lb/oz  
 Русский Переключение g-lb/oz  
 Türkçe g-lb/oz seçimi  
 Ελληνικά Αλλαγή από g σε kg-oz-lb/oz  
 Slovensko Preklonp na g-lb/oz  
 Hrvatski Prebaciti na g-lb/oz  
 Eesti Häälestamine g-lb/oz  
 Latviski Pārveģulēšana uz g-lb/oz  
 Lietuviškai g-lb/oz keitimas  
 اللغة العربية التغيير إلى غرام/كيلو غرام ، أو منسبة كيلوغرام/اونصة

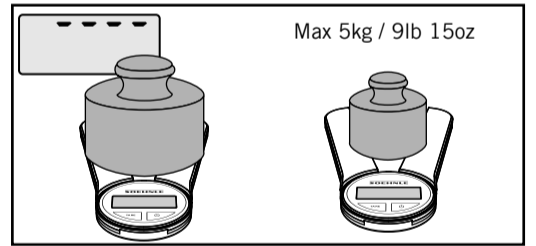
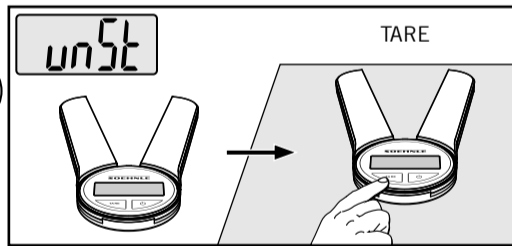
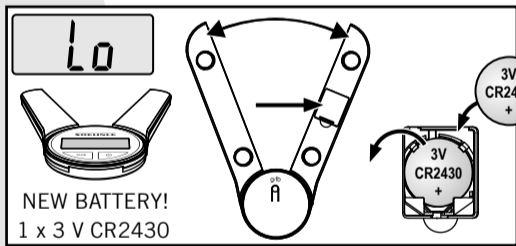


**Sensor-Touch**  
 Tasten nur sanft berühren! Touch keys only lightly! Effleurer délicatement les touches! Toccare i tasti delicatamente! Toetsen alleen maar zacht aanraken!  
 ¡Las teclas se deberán tocar siempre con suavidad! Tocar apenas levemente as teclas! Rör bara försiktigt vid knapparna! Rör kun försiktigt ved tastene!  
 Kosketa painikkeita vain kevyesti! A gombokat csak puhán érintsük meg! Przcyski naciskać tylko delikatnie! Tlačítek se dotýkejte jen jemně! Atingeți tastele cu blândețe!  
 Само леко докосвайте клавишите! Klávesy stlačajte len jemne! Кнопки следуют касаться очень аккуратно! Tušlara sert bir şekilde basmayın! Πιέζετε τα πλήκτρα απαλά!  
 Upravljanje tipk samo z rahlim dotikom! Tipke dodirujte samo lagano! Kláhvne puudutada õrnalt!  
 Taustiņiem pieskarieties tikai maigi! Palieskite raktus tik šiek tiek! لمس مفاتيح طفيفة فقط!

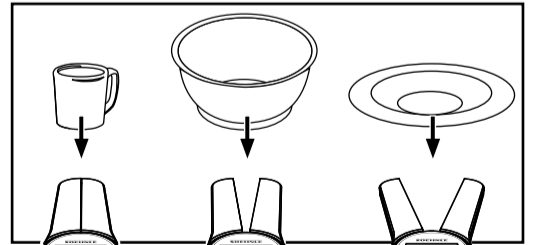
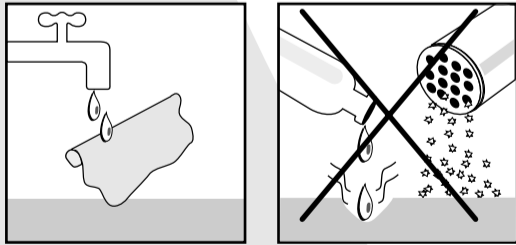
Deutsch Wiegen + Zuwiegen  
 English Weighing and adding  
 Français Pesée + fonction tare  
 Italiano Pesatura + valutare  
 Nederlands Wegen + Tarreren  
 Español Peso + Tara  
 Português Pesar + Pesar com tara  
 Svenska Vägning + tarering  
 Dansk Vejning + tillægsvejning  
 Suomi Punnitus + tara  
 Magyar Mérés + póntömegesúly  
 Polski Wazenie + dowazanie  
 Česky Vázení + dovažování  
 Română A cântărire + a taxa  
 Български Взмерване за тегло + отмерване  
 Slovensky Váženie + privážit  
 Русский Взвешивание + довешивание  
 Türkçe Tartma + ilave tartma  
 Ελληνικά Ζύγιση + Ζύγιση χυβίτη υλικών  
 Slovensko Tehtanje + dodajanje teže  
 Hrvatski Vaganje + Dodavanje na vaz  
 Eesti Kaalumine + tareerimine  
 Latviski Svēršana + pārsvērt  
 Lietuviškai Svėrimas + Taravimas  
 اللغة العربية وزن + زيادة الوزن



Deutsch Meldungen  
 English Messages  
 Français Messages  
 Italiano Messaggi  
 Nederlands Bericht  
 Español Mensajes  
 Português Mensagem  
 Svenska Meddelande  
 Dansk Melding  
 Suomi Virheilmoitus  
 Magyar Hibajelzés  
 Polski Informacje  
 Česky Hlášení poruchy  
 Română Mesaje  
 Български Съобщения  
 Slovensky Soobščenja  
 Русский Сообщения  
 Türkçe Mesajlar  
 Ελληνικά Μηνύματα  
 Slovensko Javljnanje napak  
 Hrvatski Poruke  
 Eesti Veateated  
 Latviski Paziņojumi  
 Lietuviškai Pranešimai  
 اللغة العربية تسجيل الرسائل



Deutsch Reinigung und Pflege  
 English Cleaning and Maintenance  
 Français Nettoyage et entretien  
 Italiano Pulizia e manutenzione  
 Nederlands Reiniging en verzorging  
 Español Limpieza e conservación  
 Português Rengöring och underhåll  
 Svenska Rengöring och vedligeholdelse  
 Dansk Puhdistus ja huolto  
 Suomi Tisztítás és karbantartás  
 Magyar Cszszenés i konservacja  
 Polski Czysteni i udržba  
 Česky Curátare si menenanță  
 Română Căstene i oăterovanie  
 Български Чистење и уход  
 Slovensky Temizlię ve bakımı  
 Türkçe Kabaarçısıc ve Sıvıtırma  
 Ελληνικά Căstene i nega  
 Slovensko Căstenje i održavanje  
 Hrvatski Puħastamine ja hooldus  
 Latviski Tīršana un apkope  
 Lietuviškai Valymas ir priežiūra  
 اللغة العربية تنظيف وصيانة



Deutsch Sicherheitshinweise  
 English Safety information  
 Français Consignes de sécurité  
 Italiano Indicazioni di sicurezza  
 Nederlands Veiligheidsvoorschriften  
 Español Indicaciones de seguridad  
 Português Instruções de segurança  
 Svenska Sakerhetsinstruktioner  
 Dansk Instruktioer til sikker  
 Suomi Turvaohjeet  
 Magyar Biztonsági információ  
 Polski Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa  
 Česky Bezpečnostní pokyny  
 Română Informații referitoare la siguranță  
 Български Информация за безопасност  
 Slovensky Bezpečnostné informácie  
 Русский Правила безопасности  
 Türkçe Güvenlik bilgileri  
 Ελληνικά πληροφορίες για την ασφάλεια  
 Slovensko Varnostne informacije  
 Hrvatski Informacije o sigurnosti  
 Eesti Ohutusalane teave  
 Latviski Drošības informācija  
 Lietuviškai Saugos informacija  
 اللغة العربية تعليمات السلامة



011634/B 04/2015 JFS



**DE: Garantie**  
Die Leifheit AG gewährt für 3 Jahre ab Kaufdatum eine Garantie auf die Produktbeschaffenheit und behebt Material- und Fabrikationsfehlern nach eigenem Ermessen durch Reparatur oder durch Austausch des Produktes. Bitte das defekte Produkt und den Kaufbeleg (Kopie) an den Händler zurückgeben, bei dem das Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt weltweit. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht beschränkt. Details zu der Garantie und deren Ausnahmen siehe unter [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EG-Konformität**  
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Batterie-E Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

#### Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2002/96/EC

Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**ES: Garantía**  
A partir de la fecha de compra, Leifheit AG garantiza la calidad del producto durante 3 años resolviendo fallos materiales o de fabricación, a su entera discreción, por reparación o por sustitución del producto. Le rogamos devuelvan al vendedor, que le vendió el producto, el producto defectuoso junto con la prueba de compra (copia). Esta garantía es válida mundialmente. Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, no están limitados por esta garantía. Para los detalles de la garantía y sus excepciones, consulte en [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Conformidad CE**  
Este aparato corresponde a la norma vigente 2004/108/CE ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE

Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus baterías usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

#### Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2002/96/CE

Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

**HU: Jótállás**  
A Leifheit AG a vásárlás napjától számított 3 évre jótáll a termék minőségéért, és az anyag- vagy gyártási hibákat belátása szerint javíttással, vagy a termék kicserélésével járítja el. Kérjük, hogy a hibás terméket és a vásárlási bizonylatot (másolatban) adják le abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta. A jótállás hatálya az egész világra kiterjed. A jelen jótállás nem akadályozza meg Önt abban, hogy törvényes jogait, különösképpen pedig a szavatossági jogait gyakorolja. A jótállásról és a jótállás hatálya alá nem tartozó kivételekről a [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de) weblapon olvashat további részleteket.

**EK-megfelelés**  
A készülék megfelel az EK 2004/108/EC-jelű irányelv-nek ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

**Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC-jelű irányelve**  
Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtákat árúsítják.

#### Ehasználdótt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2002/96/EC-jelű irányelve

A termék nem szabad közönséges háztartási hulladéknént kezelni, hanem az újra feldolgozáshoz elhasználdott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

**SK: Záruka**  
Spoločnosť Leifheit AG poskytuje na dobu 3 rokov od dňa kúpy záruku na kvalitu výrobku a odstráni chyby materiálu a výroby podľa vlastného uváženia buď opravou, alebo výmenou výrobku. Poškodený výrobok a doklad o zakúpení (kópiu) vráťte prosím predajcovi, u ktorého ste výrobok zakúpili. Táto záruka je platná na celom svete. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, zvlášť práva pre poskytnutie záruky nie sú touto zárukou obmedzené. Podrobnosti o záruke a jej výnimkách sú uvedené na [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Konformita ES**  
Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2004/108/ES ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES

Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použitie batérie musíte odovzdať vo verejných zbernách vo Vašej obci alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.

#### Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2002/96/ES

Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

**HR: Jamstvo**  
Leifheit AG daje jamstvo 3 godine od dana kupnje na svojstva proizvodva i uklanja greške na materijalu i proizvodnji prema vlastitom nahođenju ili popravkom ili zamjenom proizvodva. Molimo da neispravni proizvod i račun (kopiju) vratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Ovo jamstvo vrijedi na cijelom svijetu. Vaša zakonska prava, a naročito prava na jamstvo, ovim jamstvom nisu ograničena. Detalji o jamstvu i njenim iznimkama nalaze se na adresi [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EÚ sukladnost**  
Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2004/108/EC ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Zbrinjavanje baterije EU-smjernica 2008/12/EC

Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javno skupljačišima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

#### Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2002/96/EC

Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatnom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše općine, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

**EN: Guarantee**  
For 3 years as of the date of purchase, Leifheit AG grants a guarantee for product quality and rectifies material and manufacturing defects, at its own discretion, by way of repair or replacement of the product. Please return the defective product and receipt (copy) to the seller where you purchased the product. This guarantee is valid worldwide. This guarantee does not limit your statutory rights, specifically your statutory warranty rights. Details regarding the guarantee and exclusions are available at [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EC Conformity**  
This device complies with the applicable EC Directive 2004/108/EC ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Battery disposal EC Directive 2008/12/EC

Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

#### Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2002/96/EC

This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

**PT: Garantia**  
A Leifheit AG concede uma garantia de 3 anos, a partir da data de compra, sobre a qualidade do produto e corrigirá defeitos de material e de fabrico segundo a sua própria avaliação através de reparação ou substituição do produto. Devolva o produto defeituoso e o talão de compra (cópia) ao revendedor onde adquiriu o produto. Esta garantia é válida mundialmente. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantia, não são limitados por esta garantia. Poderá consultar os detalhes sobre a garantia e as respetivas exceções em [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Conformidade CE**  
Este aparelho cumpre a directiva CE 2004/108/CE aplicável ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE

As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.

#### Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2002/96/CE

Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

**PL: Gwarancja**  
Firma Leifheit AG udziela trzyletniej gwarancji, począwszy od daty zakupu, obejmującej właściwości produktu i zobowiązuje się usunąć wady materiałowe i fabryczne wedle własnego uznania poprzez naprawę lub wymianę produktu. Wadliwy produkt należy oddać wraz z dowodem zakupu (kopia) sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja obowiązuje na całym świecie. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z przepisów, w szczególności praw z tytułu gwarancji. Szczegóły dotyczące zasad udzielania gwarancji i wad niepodlegających gwarancji znaleźć można na stronie internetowej [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Zgodność WE**  
Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2004/108/WE ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Utilizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE

Baterie nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie.

#### Utilizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2002/96/WE

Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskają Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

**RU: Гарантия**  
Leifheit AG предоставляет 3-летнюю гарантию с даты покупки на свойства изделия и устраняет ошибки в материалах или изготовлении по собственному усмотрению путем ремонта или замены изделия. Отдайте неисправное изделие и чек на его покупку (копию) продавцу, у которого вы приобрели это изделие. Гарантия действует по всему миру. Ваши законные права, в частности, права, вытекающие из гарантии, не ограничиваются этой гарантией. Подробную информацию о гарантии и исключениях см. [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Соответствие стандартам ЕС**  
Данный прибор соответствует действующей Директиве EC 2004/108/EC ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/ЕС

Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приема Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа.

#### Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2002/96/ЕС

Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

**ET: Garantii**  
Leifheit AG annab tootele alates ostukupäevast 3-aastase kvaliteedigarantii ning kõrvaldab tootmisvead oma äranägemisel kas remondi või teote asemendamise teel. Viige defekte toote koos ostuõhke koopiaga edasiandmisele, kelle käest te toote ostsite. Garantii kehtib kogu maailmas. See garantii ei piira teie seaduslikke õigusi, eelkõige garantiioõigusi. Andmed selle garantii ja garantii erandite kohta leiate aadressil [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EÚ vastavus**  
See seade vastab kehtivale EU direktiivile 2004/108/EÜ ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Patareide kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ

Patareisid ei tohi visata omejäätmete hulka. Vanad patareid tuleb viia avalikku kogumispunkti või vastava liigi patareide müügikohta.

#### Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2002/96/EÜ

Seda toodet ei aa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest või edasiümältajalt, kellelt toote ostsite.

**FR: Garantie**  
Leifheit AG accorde une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat sur les caractéristiques du produit et s'engage à éliminer les défauts de matériaux et de fabrication à son entière discrétion soit par une réparation, soit par le remplacement du produit. Merci de retourner le produit défectueux avec la preuve d'achat (copie) au magasin où vous avez acheté le produit. Cette garantie est mondiale. Vos droits prévus par la loi, en particulier vos droits de garantie, ne sont pas affectés. Voir [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de) pour plus d'informations sur la garantie et sur ses exceptions.

**Conformité CE**  
Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE en vigueur ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE

Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

#### Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2002/96/CE

Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**SV: Garanti**  
Leifheit AG garanterar produktens kvalitet och åtgärdar material och tillverkningsfel efter egen bedömning genom reparation eller utbyte av produkten i 3 år från inköpsdatum. Lämna den defekta produkten och köpehandling (kopia) till försäljningsstället där produkten köptes. Garantin gäller i hela världen. Denna lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti. Garantins detaljer och undantag från garantin, se under [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EG-överensstämmelse**  
Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2004/108/EC ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC

Batterier får inte slängas i hushållsoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.

#### Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2002/96/EC

Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utflörigare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

**CS: Záruka**  
Společnost Leifheit AG poskytuje záruku na vlastnosti výrobku v délce 3 let od data zakoupení a dle svého uvážení odstraní výrobní a materiálové vady opravou nebo výměnou zboží. Odevzdejte prosím vadný výrobek a doklad o nákupu (kopii) vašemu prodejci, kde jste produkt zakoupili. Tato záruka platí po celém světě. Vaše zákonná práva, obzvláště pak právo ze záruky, nejsou touto zárukou nijak omezena. Detailní informace o záruce a výjimkách naleznete na [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Prohlášení o shodě EU**  
Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2004/108/EC ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Likvidace baterií Směrnice EU 2008/12/EC

Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.

#### Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2002/96/EC

Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro odběr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaši obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

**TR: Garanti**  
Leifheit AG firması, satın alma tarihinden itibaren geçeri olmak üzere ürün özelliğlerine ilişkin 3 yıl garanti vermektedir ve malzeme ve üretim hatalarını ürünü onararak veya değiştirerek giderir. Lütfen arızalı ürünü ve satın alma faturasını/fişini (kopyası) ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya verin. Bu garanti dünyanın her yerinde geçerlidir. Özellikle garanti hizmetleri hakları olmaksızın her türlü haklarınız bu garanti ile kısıtlanmamaktadır. Garanti hususlarını ve istisnai durumları ilişkin bilgileri [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de) adresinden ulaşabilirsiniz.

**Avrupa Birliği Uygunluğu**  
Bu cihaz, geçen 2004/108/AT sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği'ne uygundur ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Pillerin İhna Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Piller, evsel çöpler ile birlikte atlamaz. Kullanılmış pilleri, belediyenizin kamusal toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iletebilirsiniz.

#### Elektrikli ve Elektronik Cihazların İhna Edilmesi 2002/96/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği

Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyenizden, belediyeve ait ihna kuruluslarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.

**LV: Garantija**  
Leifheit AG izsniedz 3 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma, attiecībā uz produkta īpašībām un pēc savas ieskatiem novērs materiāla un ražošanas trūkumus, vienmēr remontu vai produkta nomaiņu. Lūdzam atgriezt bojāto produktu un pirkumu apliecināo dokumentu (kopiju) tirgotājam, kur pūra precē iegādāta. Garantija ir spēkā visā pasaulē. Garantija neierobežo Jūsu likumīgās tiesības, īpaši garantijas tiesības. Detalizētāku informāciju par garantiju un tās atkāpes nosacījumiem skatiet tīmekļa vietnē [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EK atbilstība**  
Šī ierīce atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2004/108/EK ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Bateriju utilizācija EK direktīva 2008/12/EK

Baterijas nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Vecās baterijas jānodod publiskos atkritumu savākšanas punktos. Jūs pagastā vai visur tur, kur tiek pārdotas attiecīgā tipa baterijas.

#### Elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija EK direktīva 2002/96/EK

Šo izstrādājumu nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču atzīvētajai pārstrādei. Papildinformāciju Jūs saņemsiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

**IT: Garanzia**  
Leifheit AG concede una garanzia sulle caratteristiche del prodotto per 3 anni a partire dalla data d'acquisto ed elimina i difetti di materiale e fabbricazione, a propria discrezione riparando o sostituendo il prodotto. Restituire il prodotto difettoso assieme alla ricevuta d'acquisto (copia) al rivenditore dal quale è stato acquistato. La presente garanzia vale in tutto il mondo. I diritti legali, in particolare i diritti alla prestazione di una garanzia, non vengono limitati dalla presente garanzia. Per i dettagli e le rispettive eccezioni consultare la pagina [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Conformità UE**  
L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2004/108/CE ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Smaltimento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE

Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo.

#### Smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2002/96/CE

Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

**DA: Garanti**  
Leifheit AG yder 3 års garanti fra købsdata på produktets beskafe- ning og afhjælper materiale- og fabrikationsfejler efter eget skån ved reparation eller ombytning. Aflever det defekte produkt sammen med kvitteringen (kop) til den forhandler, hvor produktet blev købt. Denne garanti gælder globalt. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, bliver ikke begrænset af denne garanti. Detaljer vedrørende garantien og dens undtagelser finder du på [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EU-øverensstemmelse**  
Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2004/108/EC ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF

Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.

#### Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2002/96/EF

Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

**RO: Garanție**  
Leifheit AG acordă, pe o perioadă de 3 ani de la data achiziționării, o garanție pentru produs și remediază defectunile la nivelul materialului și al manoperei, la discreția sa, fie prin reparare, fie prin înlocuirea produsului. Vă rugăm să predați produsul defect însoțit de documentul de achiziție (în copie) la distribuitorul de la care l-ați achiziționat. Prezența garanției are valabilitate internațională. Drepturile dvs. legale, în special drepturile la acordarea unei garanții, nu sunt limitate prin prezența garanției. Detalii cu privire la garanție și la excepțiile de la aceasta pot fi găsite la adresa [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Conformitatea CE**  
Acest aparat corespunde directivei CE 2004/108/CE în vigoare ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE

Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajeri. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv.

#### Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2002/96/CE

Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magaziniului din care ați cumpărat produsul.

**EL: Εγγύηση**  
Η Leifheit AG παρέχει για 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς εγγύηση για την ποιότητα του προϊόντος και αποκαθιστά σφάλματα υλικού και κατασκευής κατά τη διακριτική της ευχέρια είτε με επισκευή είτε με αντικατάσταση του προϊόντος. Παρακαλούμε παρούστε το ελαττωματικό προϊόν και την απόδειξη αγοράς (αντίγραφο) στον έμπορο, από το οποίο αγοράστικε το προϊόν. Η εγγύηση αυτή ισχύει σε όλο το κόσμο. Τα νομικά σας δικαιώματα, ιδίως τα δικαιώματα εγγύησης, δεν περιορίζονται με την παρούσα εγγύηση. Για λεπτομέρειες για την εγγύηση και τις εξαιρέσεις της ανατρέξτε στην τοποθεσία [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**Δηλώση συμμόρφωσης EK**  
Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2004/108/ΕΚ ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Απορριψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/ΕΚ

Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου.

#### Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2002/96/ΕΚ

Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

**LT: Garantija**  
„Leifheit AG“ 3 metams nuo pirkimo datos suteikia garantiją gaminio kokybei ir šalina medžiagų ir gamybos broką savo nuožirdimo metu. Atsižvelgdama į šalinimo būdą, gamintojas gali atlikti remontą arba pakeisti gaminį. Prašome sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kopiją) grąžinti prekybininkui, iš kurio gaminys buvo įsigytas. Ši garantija galioja visame pasaulyje. Jūsų įstatyminės teisės, ypač garantinės teisės, nėra apribojamos šia garantija. Išsami informacija apie garantiją ir jos išimtis žr. puslapįje [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EB atitiktis**  
Šis prietaisas atitinka jam taikomą EB direktyvą 2004/108/EB ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Baterijų šalinimo EB direktyva 2008/12/EB

Baterijas draudžiama šalinti su buitiniems atliekomis. Savo senas baterijas privalote palikti savo savivaldybės viešuosiuose surinkimo punkuose arba ten, kur parduodamos atitinkamo tipo baterijos.

#### Elektrinių ir elektroninių prietaisų šalinimo EB direktyva 2002/96/EB

Šio gaminio negalima tvarkyti kaip įprastinių buitinių atliekų, bet reikia palikti elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirimu užsimančiame priėmimo punkte. Daugiau informacijos gausite savo savivaldybėje, komunalinėse atliekų tvarkymo įmonėse arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

**NL: Garantie**  
Leifheit AG verleent 3 jaar garantie, vanaf de datum van aankoop, op de kwaliteit van het product en verhelpt materiaal- en fabricagefouten, naar eigen goeddunken, door reparatie of vervanging van het product. Geleef het defecte product met het aankoopbewijs (kopie) aan de verkoper, bij wie het product gekocht werd, terug te bezorgen. Deze garantie geldt wereldwijd. Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie zijn niet beperkt door deze garantie. Voor verdere details betreffende deze garantie en uitzonderingen erop, zie [www.soehnl.de](http://www.soehnl.de).

**EG conformiteitsverklaring**  
Dit apparaat is overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2004/108/EC ([www.soehnl.com](http://www.soehnl.com)).

#### Verwijdering